

Mode d'emploi

(fr)

Répondeur professionnel
avec présentation du numéro de
l'appelant et notification de messages

tiptel 333



tiptel

Table des matières

Table des matières	3
Consignes de sécurité.....	5
Éléments de commande	6
Disposition des touches.....	7
Mise en service	9
Livraison	9
Montage	9
Raccordement.....	9
Annonce vocale	13
Généralités	13
Exemples d'annonce vocale	13
Enregistrer une annonce vocale	14
Contrôler une annonce vocale.....	15
Supprimer une annonce vocale.....	16
Mise en marche et arrêt.....	17
Lecture et suppression des enregistrements	19
Lecture de nouveaux enregistrements	19
Lecture de tous les enregistrements	19
Lecture de certains enregistrements	20
Répétition	20
Interruption de la lecture	20
Recherche (saut).....	21
Suppression de quelques enregistrements	21
Suppression de tous les enregistrements.....	21
Enregistrement de communications / Infos personnelles (Dictaphone)	22
Enregistrement de communications.....	22
Informations personnelles (Dictaphone)	23
Notification de messages.....	24
Entrée du numéro de destinataire	24
Activer la notification	25
Journal des appels	26
Généralités	26
Recherche dans le journal des appels	26

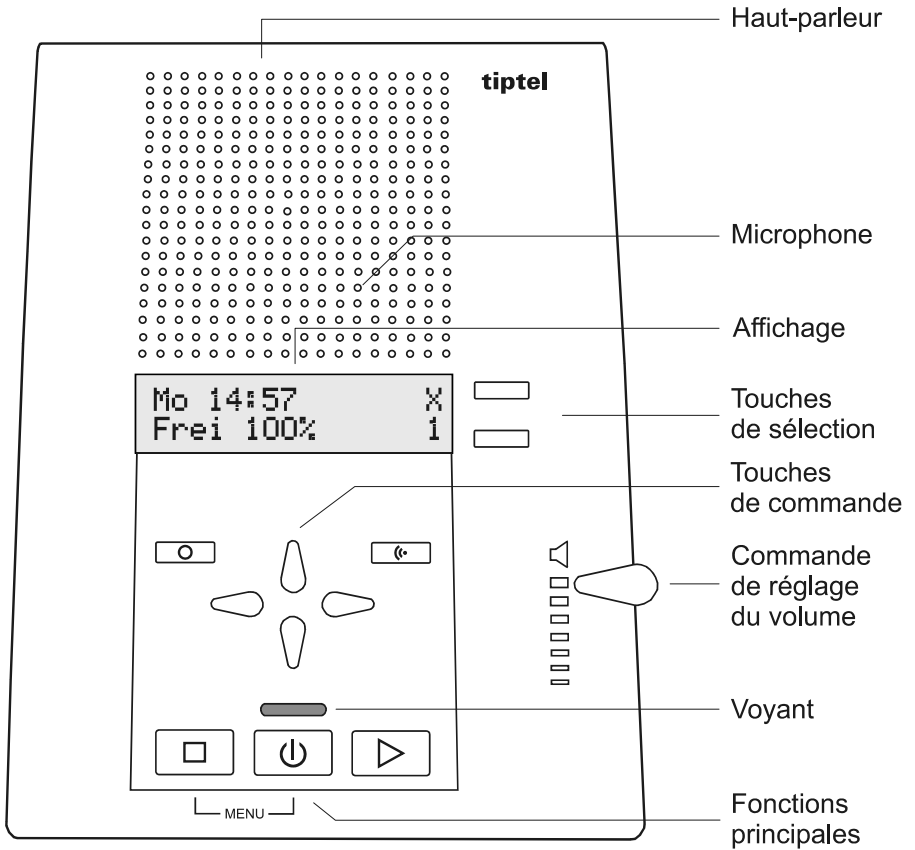
Rappel à partir de la liste d'appels	27
Fonction message	28
Service d'absence temporaire	29
Commande à distance.....	31
Exécution de la commande à distance	31
Fonctions de la commande à distance	32
Mise en marche à distance de l'appareil	34
Réglages	35
Possibilités de réglage (fonctions)	35
Menu des réglages	37
Annexe.....	39
Service.....	39
Garantie	40
Sigle CE.....	41
Compatibilité environnementale	41
Aide en cas de problèmes	42
Remise a zéro.....	44
Caractéristiques techniques	45
Index.....	46

Consignes de sécurité

Lors du montage, du raccordement et de l'utilisation de l'appareil tiptel 333, respecter impérativement les consignes suivantes :

- Brancher les câbles de raccordement uniquement aux prises prévues à cet effet.
- Poser le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d'accident. Les câbles raccordés ne doivent pas subir de contrainte mécanique excessive.
- Éloigner l'appareil de sources de perturbations électriques.
- Ne raccorder que des accessoires autorisés pour cet appareil.
- Ne jamais ouvrir soi-même l'appareil. Ne pas toucher les contacts à fiches avec des objets pointus ou métalliques.
- Nettoyer l'appareil tiptel 333 uniquement avec un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser de produits chimiques ou abrasifs.
- Protéger l'appareil de l'humidité, de la poussière, des liquides et de la vapeur.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits directement exposés aux rayons du soleil.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des atmosphères explosibles.
- Utiliser uniquement le bloc d'alimentation et le câble de raccordement téléphonique d'origine.
- La prise de courant utilisée doit se trouver à proximité de l'appareil et être aisément accessible.

Éléments de commande



Disposition des touches



Lecture : démarre la lecture des nouveaux enregistrements, qui n'ont pas encore été écoutés. Pendant qu'elle est activée, permet de répéter les 3 dernières secondes écoutées.



2 s

Lecture activée pendant 2 s : démarre la lecture de tous les enregistrements. La lecture commence par les plus anciens messages et se termine par le dernier enregistrement.



Stop : stoppe la fonction en cours, permet de terminer les réglages.



Marche/arrêt : active ou désactive les fonctions du répondeur.



Annonce vocale : lorsque cette touche est actionnée brièvement, la lecture de l'annonce vocale actuelle démarre. Appuyer sur cette touche et la maintenir enfoncée lance l'enregistrement de l'annonce vocale en cours de réglage.



Enregistrement : démarre l'enregistrement d'une information personnelle (Dictaphone).



Touche de commande (vers le haut) : ouvre le journal des enregistrements, sert à se déplacer dans le menu et à procéder aux réglages.



Touche de commande (vers le bas) : ouvre le journal des appels, sert à se déplacer dans le menu et à procéder aux réglages.



Touche de commande (vers la gauche) : déplace le curseur vers la gauche. Pendant que la lecture est activée, répète l'enregistrement en cours. Passe à l'enregistrement précédent si la touche est activée deux fois rapidement.



Touche de commande (vers la droite) : déplace le curseur vers la droite. Pendant que la lecture est activée, passe à l'enregistrement suivant.



Touche de sélection : pour sélectionner des champs de saisie et des fonctions qui apparaissent à l'écran à côté de la touche correspondante.



et



Stop et Marche/arrêt actionnées simultanément : ouvre le menu des réglages.



et



Marche/arrêt et Lecture actionnées simultanément : active ou désactive la notification de messages.



2 s

Marche/arrêt activée pendant 2 s : ouvre les paramètres de réglage du gestionnaire d'absence.

Mise en service

Livraison

L'emballage de l'appareil tiptel 333 comprend les éléments suivants :

- tiptel 333
- Câble de raccordement
- Adaptateur (pas dans tous les pays)
- Bloc d'alimentation 5 V/1 A/CC
- Mode d'emploi

Montage

L'appareil tiptel 333 a été fabriqué pour des conditions d'utilisation normales. Les solvants présents dans les produits de polissage pour meubles, les huiles d'entretien et les produits d'entretien des vernis peuvent corroder les pieds de l'appareil. Les pieds ainsi modifiés peuvent ensuite laisser des traces sur les meubles.

Utiliser par conséquent un support anti-dérapant, en particulier avec des meubles neufs ou fraîchement rénovés.

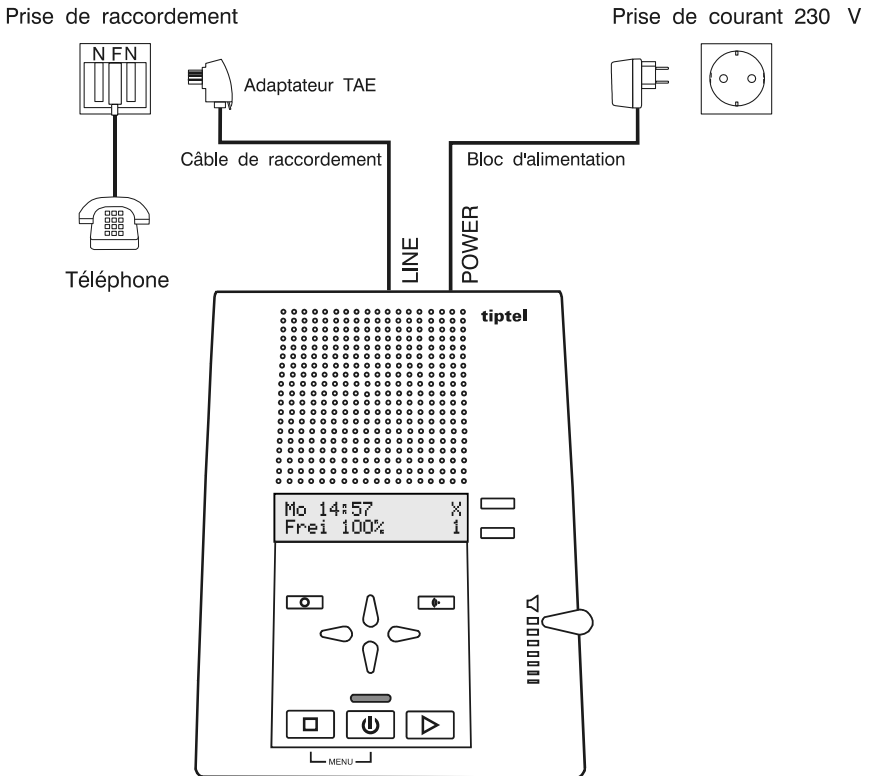
Raccordement

Avant de pouvoir mettre en service l'appareil tiptel 333, raccorder tous les câbles requis. L'appareil offre deux possibilités de raccordement selon que la prise de raccordement dispose d'un seul ou de plusieurs emplacements.

➡ Après la première mise en marche de l'appareil, la sélection de la langue s'affiche. Appuyer sur la touche de sélection située en face de la langue jusqu'à ce que la vôtre apparaisse. Valider le réglage en appuyant sur la touche Stop.

Prise de raccordement avec plusieurs emplacements

- 1 Enficher le téléphone existant dans la prise de raccordement (emplacement F).
- 2 Enficher le petit connecteur du bloc d'alimentation dans la prise « POWER » et la fiche du bloc dans une prise de courant 230 V.
- 3 Brancher l'adaptateur TAE à une extrémité libre du câble de raccordement.
- 4 Enficher la deuxième extrémité libre du câble de raccordement dans la prise « LINE » et l'adaptateur TAE dans la prise de raccordement (emplacement N).

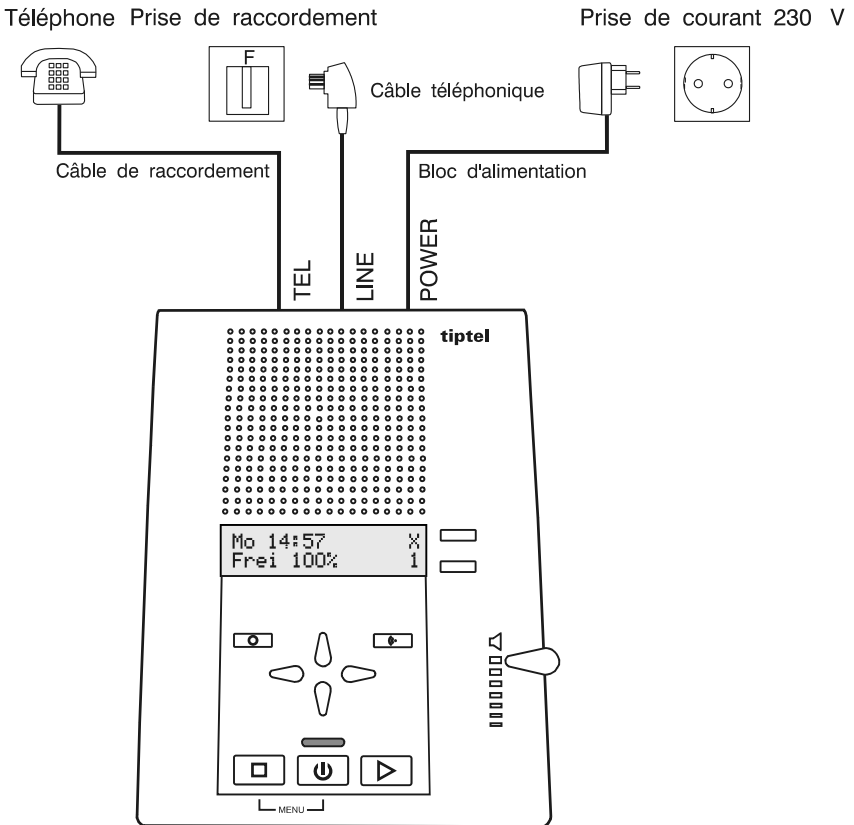


En Autriche, l'emplacement F correspond au symbole ☎ et l'emplacement N au symbole △. Utiliser à la place de l'adaptateur TAE l'adaptateur TST joint.

- ☞ En Suisse, une prise de raccordement T+T83 A12 doit être utilisée, dans laquelle le câble de raccordement T+T joint est enfiché. Utiliser le cas échéant un adaptateur A6 sur l'A12.

Prise de raccordement à emplacement unique

- 1 Enficher le petit connecteur du bloc d'alimentation dans la prise « POWER » et la fiche du bloc dans une prise de courant 230 V.
- 2 Retirer le câble téléphonique existant du téléphone et enficher le connecteur libéré dans la prise « LINE ».
- 3 Enficher l'un des connecteurs du câble de raccordement fourni dans le téléphone et l'autre dans la prise « TEL ».



- ☞ Pour cette option de raccordement, il est impératif que les branchements du téléphone s'effectuent sur la paire du milieu du câble téléphonique. C'est le cas si le téléphone satisfait aux dispositions TBR21 ou ETSI ES 203 021. Sur la prise téléphonique, si les contacts de la terre et de la sonnerie sont utilisés, utiliser exclusivement un câble téléphonique bifilaire.

Annonce vocale

Généralités

L'appareil tiptel 333 dispose de deux annonces vocales individuelles (Annonce 1 - 3), ainsi que d'une annonce interne définie et intégrée (Annonce 4). Les annonces vocales peuvent être commutées à l'aide de la touche de sélection inférieure. L'annonce 4 ne peut pas être modifiée par l'utilisateur. Une annonce peut durer entre 2 secondes et 3 minutes.

On distingue deux types d'annonce : les annonces avec et sans possibilité d'enregistrement. Une annonce avec possibilité d'enregistrement permet à l'appelant de laisser un message après l'annonce. Dans le cas d'une annonce vocale sans possibilité d'enregistrement (Annonce seule), l'appelant est simplement informé, mais ne peut pas laisser de message.

Exemples d'annonce vocale

Annonce avec possibilité d'enregistrement

Bonjour, vous êtes en relation avec le répondeur de Marc Millet Je suis actuellement en déplacement et serai de retour au bureau vers ... heures. Vous pouvez également me joindre personnellement entre ... et ... heures au Vous pouvez aussi simplement me laisser vos coordonnées. Je vous rappellerai. Parlez après le signal sonore.

Annonce sans possibilité d'enregistrement (annonce seule)

Bonjour, Eric Cousteau, commercial de la société ... à Mon bureau est temporairement fermé pour cause de maladie (congés annuels, etc.). Veuillez contacter mon responsable, M. ... à ... au numéro suivant : ... Il sera ravi de vous aider. Merci de votre appel. Au revoir.

Enregistrer une annonce vocale

Enregistre 0:27
annonce 1



À l'aide de la touche de sélection inférieure, choisir l'annonce vocale souhaitée.

L'annonce réglée s'affiche à l'écran, en bas à droite.



Appuyer sur la touche relative à l'annonce et la maintenir enfoncée.

Patienter. Une brève tonalité se fait entendre, « Enregistrement... » s'affiche à l'écran.



Commencer l'enregistrement de l'annonce (parler à env. 15 cm du microphone).

L'affichage indique les minutes et les secondes écoulées pendant l'enregistrement.



Pour interrompre l'enregistrement, relâcher la touche relative à l'annonce vocale.

L'écran affiche Rép. Enregistrer « Avec enregistrement » et Rép. simple « Sans enregistrement ».

Rép. enregistrer..
Rép. simple....



Pour poursuivre l'enregistrement, appuyer de nouveau sur la touche relative à l'annonce et la maintenir enfoncée.

L'enregistrement continue.



Pour annuler l'enregistrement, appuyer sur la touche Stop.

L'enregistrement est abandonné.



À l'aide de la touche de sélection située en face de la ligne correspondante, préciser si l'annonce doit permettre ou non l'enregistrement d'un message.

L'enregistrement est terminé et l'annonce vocale est répétée pour contrôler si elle est bonne. Pour finir, une tonalité est émise dans le cas d'une annonce avec possibilité d'enregistrement d'un message ou deux tonalités sont émises dans le cas d'une annonce sans possibilité d'enregistrement d'un message.



Envisager de définir l'annonce 3 comme annonce sans possibilité d'enregistrement (annonce seule) afin que l'appareil tiptel 333 commute automatiquement sur cette annonce vocale en cas de mémoire insuffisante.

Contrôler une annonce vocale

Reproduit 0:14 X
annonce 1

1



À l'aide de la touche de sélection inférieure, choisir l'annonce vocale souhaitée.

L'annonce réglée s'affiche à l'écran, en bas à droite.



Appuyer **brièvement** sur la touche relative à l'annonce.

L'annonce est lue. L'affichage indique « Lecture », le temps d'écoute écoulé et le numéro en cours de l'annonce.

Le volume peut être réglé avec la commande de réglage correspondante.

Supprimer une annonce vocale



Pendant la lecture, appuyer sur la touche de sélection en face du symbole de suppression.

L'annonce en cours est supprimée.

Mise en marche et arrêt

- ☞ Veiller à ce qu'il y ait suffisamment de mémoire disponible pour les enregistrements. Supprimer le cas échéant quelques enregistrements ou la totalité.

Appels	07	X
Messages	05	1



À l'aide de la touche de sélection inférieure, choisir l'annonce vocale souhaitée.

L'annonce réglée s'affiche à l'écran, en bas à droite.



Pour mettre en marche : appuyer sur la touche Marche/arrêt.

Le voyant s'allume. Avec une annonce vocale « sans possibilité d'enregistrement », deux traits s'affichent pour indiquer le nombre d'enregistrements. Lors de la réception des appels, leur nombre clignote.

Au cours d'un appel, si le numéro de téléphone de l'appelant est transmis, l'affichage change pour indiquer le numéro.

Le volume peut être réglé avec la commande de réglage correspondante.

Les messages entrants peuvent être entendus. La communication peut à tout moment être prise en décrochant le combiné téléphonique. En cas de nouveaux messages, le voyant clignote.

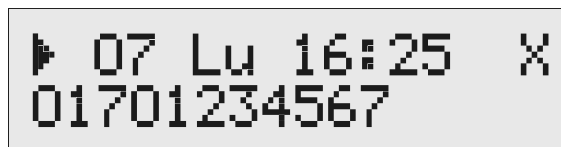


Pour arrêter : appuyer de nouveau sur la touche Marche/arrêt.

Il ne sera répondu à aucun autre appel. L'écran indique l'état de base. Tant que les messages enregistrés n'ont pas été écoutés, le voyant clignote.

- ☞ Si la mémoire est pleine, l'appareil tiptel 333 commute automatiquement sur l'annonce vocale 3, à condition que cette dernière corresponde à une annonce sans possibilité d'enregistrement (annonce seule). Dans le cas contraire, l'appareil s'arrête automatiquement et ne répond à aucun autre appel.

Lecture et suppression des enregistrements



Lecture de nouveaux enregistrements



Appuyer sur la touche de lecture.

La lecture des nouveaux enregistrements, qui n'ont pas encore été écoutés, démarre. L'écran affiche le numéro en cours de l'enregistrement, ainsi que le numéro de téléphone de l'appelant. À la fin d'un enregistrement, la date et l'heure de l'appel sont précisées.

Le volume peut être réglé avec la commande de réglage coulissante correspondante.

Lecture de tous les enregistrements



2 s Appuyer sur la touche de lecture pendant 2 secondes.

La lecture commence par le premier enregistrement.



Si le numéro de téléphone de l'appelant a été transmis, vous pouvez rappeler directement votre correspondant à partir de la boîte vocale. Veuillez appuyer sur la touche de sélection à côté du numéro de téléphone.

Lecture de certains enregistrements

Message 07 X
01701234567



Appuyer sur la touche de commande (vers le haut).

Le journal des enregistrements s'ouvre.



À l'aide des touches de commande (vers le haut/vers le bas), rechercher l'enregistrement à lire.



Pour lire l'enregistrement sélectionné : appuyer sur la touche de lecture.

La lecture commence.



Il est également possible d'ouvrir le journal des enregistrements par l'intermédiaire du menu.

Répétition



Appuyer sur la touche de lecture pendant la lecture.

Les 3 dernières secondes sont répétées.

Interruption de la lecture



Appuyer sur la touche Stop.

La lecture est interrompue.



Appuyer sur la touche de lecture.

La lecture reprend.

Recherche (saut)



Appuyer sur les touches de commande vers la gauche/droite pendant la lecture.

L'enregistrement actuellement entendu est répété ou passé.

Suppression de quelques enregistrements



Pendant la lecture, appuyer sur la touche de sélection en face du symbole de suppression.

L'enregistrement en cours est supprimé. Tous les enregistrements suivants sont automatiquement renumérotés et remontent d'une place.

Suppression de tous les enregistrements



Appuyer sur la touche Stop.

L'écran indique l'état de base ou de marche.



2 s

Appuyer pendant 2 secondes sur la touche de sélection en face du symbole de suppression.

Tous les enregistrements sont supprimés.

Enregistrement de communications / Infos personnelles (Dictaphone)

Enregistrement de communications

Lors de communications importantes, vous pouvez enregistrer le contenu de votre conversation. L'enregistrement doit avoir une durée minimum de 2 secondes.



00:01:59 durée
02102123456



En cours de communication, appuyez sur la touche Enregistrement.

L'enregistrement commence. A l'écran « Enregistrement » s'affiche.



Enr. conv. 01:59
01701234567



Pour stopper l'enregistrement, appuyez sur la touche Stop ou raccrochez le combiné.

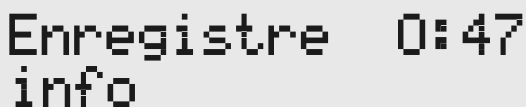
L'écran revient à nouveau au mode de veille. Si le mode répondeur était activé au préalable, le compteur de message augmente alors d'un.



Un enregistrement est considéré par l'appareil comme un message et peut à tout moment être écouté.

Informations personnelles (Dictaphone)

Il est possible d'enregistrer des informations personnelles via le microphone intégré. L'enregistrement doit durer au moins 2 secondes.



Enregistre 0:47
info



Appuyer sur la touche d'enregistrement.

Patienter. Une brève tonalité se fait entendre, « Enregistrement » s'affiche à l'écran.



Commencer à parler (parler à env. 15 cm du microphone).

L'affichage indique les minutes et les secondes écoulées pendant l'enregistrement.



Pour terminer l'enregistrement, appuyer sur la touche Stop.

L'enregistrement est terminé. Le voyant clignote pour indiquer un nouveau message. Si l'appareil était auparavant sur l'état de marche, le nombre d'enregistrement du compteur augmente alors de 1.



Il est également possible d'enregistrer des informations personnelles à l'état de marche. D'autres personnes peuvent ensuite y accéder à l'aide du code d'interrogation à distance.

Notification de messages

Dans le cas de la notification, le répondeur téléphonique compose après réception de chaque nouveau message le numéro de destinataire mémorisé (voir Réglages). Si le correspondant appelé répond, il entend le message suivant:

«Appel automatique, veuillez procéder à l'interrogation à distance, je répète... , appel automatique, veuillez procéder à l'interrogation à distance ... Merci beaucoup. L'appareil se déconnecte.»

Pendant l'annonce, il est possible d'entamer l'interrogation à distance du (des) message(s) enregistré(s). Si le numéro de destinataire est occupé, le numéro est recomposé jusqu'à trois fois dans un intervalle de trois minutes.

Entrée du numéro de destinataire

Effectuez l'entrée du numéro de destinataire de manière telle que mentionnée sous « Réglages ». Pour les installations téléphoniques, quelques caractères spéciaux sont encore disponibles. Signification des caractères spéciaux:

P = 3s de pause de composition/Attendre la tonalité de composition

i = interne (au sein des installations téléphoniques)

F = Flash (bref, 90ms)

H = Hook-Flash (long, 240ms)

Dans le cas d'installations téléphoniques, le préfixe d'accès au réseau téléphonique public est automatiquement composé avant chaque numéro d'appel (voir aussi « Réglages /Préfixe d'accès »). Pour supprimer ce préfixe, vous devez introduire un « i » avant un numéro de destinataire interne.

Exemples:

Réseau public	
Poste normal	02102123456
Téléphone mobile	01701234567
Installations téléphoniques	
De poste à poste	i 269
Vers le réseau public (préfixe d'accès déjà enregistré)	02102123456
Vers le réseau public (aucun préfixe d'accès enregistré)	0 P 02102123456

Activer la notification

Appels	03	X
Messages	02	» 1



et



Pour activer la notification, appuyez simultanément sur Répondeur activé et Lecture.

Le symbole de la notification (double flèche) apparaît à l'écran.



et



Pour désactiver la notification, appuyez à nouveau simultanément sur Répondeur activé et Lecture.

Le symbole de la notification (double flèche) disparaît.



Lorsqu'une notification est en cours, le symbole de la notification (double flèche) clignote.

Journal des appels

Généralités

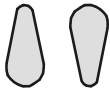
Le journal des appels mémorise les 30 derniers appels entrants avec le jour de la semaine et l'heure. Au cours d'un appel, si le numéro de téléphone a été transmis, il est également affiché. Les numéros du journal des appels peuvent être rappelés directement par appui de touche. Certaines entrées ou le journal entier peuvent être supprimés.

Recherche dans le journal des appels



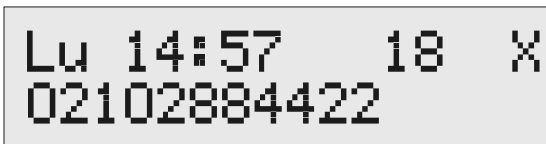
Appuyer sur la touche de commande (vers le bas).

L'écran affiche la dernière entrée du journal des appels.



Les touches de commande (vers le haut/vers le bas) permettent de parcourir le journal entier.

Si un nom a été enregistré pour le numéro de l'appelant externe, alors son nom apparaîtra à l'écran à la place du numéro de téléphone.



Pour supprimer une entrée, appuyer sur la touche de sélection en face du symbole de suppression.

L'entrée est supprimée.



2 s

Pour supprimer l'intégralité du journal des appels, appuyer pendant 2 secondes sur la touche de sélection en face du symbole de suppression.

Le journal entier est supprimé.



Pour quitter le journal, appuyer sur la touche Stop.

L'écran indique de nouveau l'état initial.

Rappel à partir de la liste d'appels



Parcourez la liste d'appels pour trouver l'entrée souhaitée (voir «Parcourir la liste d'appels»).



Appuyez sur la touche de sélection à côté du numéro d'appel.

L'appareil commence à composer le numéro de téléphone. La composition peut être entendue via le haut-parleur incorporé.

Combiné décroché
01701234567



Une fois le n° composé, prendre la conversation en décrochant le combiné.

Sur l'écran apparaît une horloge qui affiche la durée de communication encours.

00:01:59 durée
02102123456



Pendant la composition, le combiné de votre téléphone ne peut pas être décroché au risque d'entraîner une composition erronée.

Fonction message

La fonction message permet à un appelant qui connaît le code de laisser un message même si l'appareil tiptel 333 est configuré pour une annonce seule sans possibilité d'enregistrement. Dans le cas d'une annonce avec possibilité d'enregistrement, la fonction message permet d'ignorer l'annonce.

Pour régler le code message personnel, consulter la description du paragraphe « Réglages ».



Appeler l'appareil tiptel 333.

L'annonce vocale est lue.



Commencer la saisie par la touche étoile.

L'annonce s'arrête.



Saisir le code message à l'aide du clavier du téléphone. En cas d'erreur de saisie, supprimer le caractère avec la touche étoile et recommencer.

L'identification de chaque chiffre est confirmée vocalement.



Pour valider la saisie, appuyer sur la touche dièse.

L'appareil invite à procéder à l'enregistrement. Si un code erroné a été saisi, l'appareil tiptel 333 s'arrête immédiatement.



Laisser un message et raccrocher ensuite le combiné.



Le téléphone sur lequel doit s'exécuter la fonction message doit être réglé sur la composition de tonalités (MFV).

Service d'absence temporaire

Si vous quittez votre bureau pour, par exemple, prendre part à une conférence, votre tiptel 333 peut informer les appelants à partir de quelle heure vous serez disponible de nouveau.

Dans ce cas, l'appelant écoute l'annonce suivante:

«Bonjour, et merci de votre appel, la personne désirée est disponible à partir de 10H30 (1er janvier) je répète ...

L'appareil se déconnecte.»

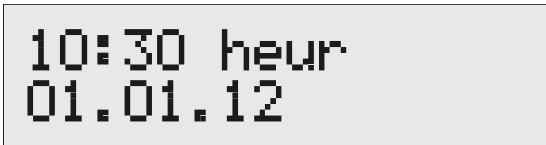
Après l'expiration du temps réglé, votre tiptel 333 termine automatiquement cette annonce.



2s

Touche Répondeur activé
enfonceée pendant
2 secondes.

L'affichage alterne et l'heure
et la date actuelle sont indiquées.
Les heures clignotent.



Utilisez les touches de commande (en haut, en bas) pour régler l'heure recherchée.

L'écran affiche le temps d'absence qui doit être annoncé.



En appuyant sur les touches de contrôle (gauche / droite), vous vous déplacez parmi les différentes données.



Au moyen de la touche de sélection à côté de la date, il est possible de commuter au menu pour l'introduction de la date.

Le jour clignote.

Service d'absence temporaire

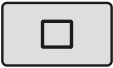


Utilisez les touches de commande (en haut, en bas) pour régler la date désirée.

Si la date est modifiée, également le jour et le mois seront annoncés.



En appuyant sur les touches de contrôle (gauche / droite), vous vous déplacez parmi les différentes données.



Appuyez sur la touche Stop.

La configuration est terminée, la DEL est allumée et l'écran indique le temps d'absence. Des appels entrants sont acceptés et l'annonce d'absence est diffusée.



Absent jusqu'à
Lu 01.01 10:30

Commande à distance

L'appareil tiptel 333 peut être commandé à distance, du monde entier, grâce aux touches numériques d'un téléphone compatible avec la composition de tonalités (MFV). Pour commander à distance, un code d'interrogation personnel est nécessaire. Pour configurer personnellement le code d'interrogation à distance, consulter la description du paragraphe « Réglages ».

Exécution de la commande à distance



Appeler l'appareil tiptel 333.

L'annonce actuelle est lue.



Commencer la saisie par la touche étoile.

L'annonce s'arrête.



Saisir le code d'interrogation à distance à l'aide du clavier de téléphone. En cas d'erreur de saisie, supprimer le caractère avec la touche étoile et recommencer.

L'identification de chaque chiffre est confirmée vocalement.



Pour valider la saisie, appuyer sur la touche dièse.

Si le code exact a été identifié, l'appareil tiptel 333 le confirme vocalement. En cas de code erroné, l'appareil coupe la communication.



Démarrer la fonction souhaitée en saisissant les chiffres correspondants.

En présence de nouveaux enregistrements, la lecture démarre automatiquement.



Pour quitter une fonction, appuyer sur le chiffre 8.

La fonction en cours prend fin.



Terminer l'exécution de la commande à distance en appuyant successivement sur les touches étoile et dièse.



180 secondes après la dernière action de touche, l'appareil tiptel 333 vérifie si vous êtes toujours en ligne par le message vocal « Veuillez confirmer ». Il convient de répondre à cette demande en appuyant sur une touche quelconque (par ex. **3**) dans les 8 secondes sous peine de couper la communication.

Fonctions de la commande à distance

Fonction de lecture des enregistrements



Lecture de tous les enregistrements
Appuyer sur le chiffre 3.

La lecture commence par le premier enregistrement.



Lecture des nouveaux enregistrements
Appuyer sur le chiffre 2.

La lecture des nouveaux enregistrements, qui n'ont pas encore été écoutés, démarre.



Répétition
Appuyer sur le chiffre 5 pendant la lecture.

Les 3 dernières secondes sont répétées.



Interruption de la lecture
Appuyer sur le chiffre 8.

La lecture est interrompue.



Reprise de la lecture
Appuyer sur le chiffre 5.

La lecture reprend au point où elle a été interrompue (par ex. après une demande de confirmation).



Recherche (saut)
Pendant la lecture, appuyer sur le chiffre 4 pour revenir en arrière ou le chiffre 6 pour avancer.

L'enregistrement actuellement entendu est répété ou passé.



Suppression de l'enregistrement actuel

Appuyer sur le chiffre 7 pendant la lecture.

L'enregistrement en cours est supprimé.



Suppression de tous les enregistrements

Appuyer successivement sur la touche * et le chiffre 7.

Tous les enregistrements sont supprimés.

Fonction de communication simplex



Surveillance de l'environnement/Communication avec les personnes présentes dans la pièce

Appuyer sur le chiffre 1.

Le microphone est activé et tout ce qui se passe à proximité de l'appareil tiptel 333 est audible.



Appuyer de nouveau sur le chiffre 1.

L'appareil commute sur la communication avec les personnes présentes dans la pièce. Les personnes présentes entendent l'interlocuteur via le haut-parleur.

Fonction de commutations



Changement d'annonce

Appuyer successivement sur le chiffre 7 et l'annonce souhaitée (1 à 3).

l'annonce vocale est répétée pour contrôler si elle est bonne. Le prochain appelant entendra cette annonce.

Fonction de modification des annonces



Modification des annonces

Appuyer successivement sur le chiffre 9 et l'annonce souhaitée (1 à 2).

L'appareil tiptel 333 invite à procéder à l'enregistrement.



Enregistrer l'annonce vocale.



Dans le cas d'une annonce avec possibilité d'enregistrement : après l'enregistrement, appuyer sur le chiffre 8.

L'enregistrement est terminé et l'annonce vocale est répétée pour contrôler si elle est bonne. À la fin, un signal sonore est émis.

OU



Dans le cas d'une annonce sans possibilité d'enregistrement (annonce seule) : après l'enregistrement, appuyer sur la touche #.

L'enregistrement est terminé et l'annonce vocale est répétée pour contrôler si elle est bonne.. À la fin, deux signaux sonores sont émis.

Fonction d'arrêt de l'appareil



Arrêt de l'appareil
Appuyer successivement sur la touche * et le chiffre 0.

L'appareil tiptel 333 coupe la communication et n'accepte plus d'autres appels.

Mise en marche à distance de l'appareil



Appeler l'appareil tiptel 333.

Au bout de 50 secondes, l'appareil se signale par une tonalité.



Saisir le code d'interrogation à distance à l'aide du clavier du téléphone. Commencer la saisie par * et terminer par #.

L'annonce est lue à des fins de contrôle. L'appareil peut être commandé à distance (par ex. pour enregistrer une nouvelle annonce). Après avoir quitté la commande à distance, l'appareil tiptel 333 est mis en marche et accepte les appels.

Réglages

Possibilités de réglage (fonctions)

- Messages** Ouvre le journal des enregistrements.
- Langue** Allemand, anglais, français, italien ou néerlandais.
- Heure** Réglage de l'heure.
- Date** Réglage de la date (jour, mois, année).
- Horloge parlante** Oui ou Non. Si « Oui » est sélectionné, à la fin de chaque enregistrement, la date et l'heure seront citées.
- Heure du réseau** Oui ou Non. Si le réseau téléphonique ou le PABX transmet le temps primaire, il peut être repris au niveau de l'horloge interne (l'année n'est pas transmise et doit être saisie manuellement).
- Durée de l'enregistrement** 1 à 5 minutes ou longueur indéterminée. Ce réglage permet de limiter le temps dont dispose un appelant pour laisser un message.
- Écoute amplifiée** Oui ou Non. Détermine si un enregistrement en cours peut être entendu ou non.
- Sonnerie** 1 à 9 tonalités. Permet de régler le nombre de tonalités (sonneries) jusqu'au déclenchement du répondeur.

Code d'interrogation

- à distance** Le code d'interrogation à distance est un nombre composé de 1 à 4 chiffres compris entre 0 et 9999. Le code « - » active l'interrogation à distance.
- Fonction Eco**..... Oui ou Non. Si « Oui » est sélectionné et qu'il existe de nouveaux enregistrements, l'appareil tiptel 333 répond à l'appel après une tonalité (indépendamment du nombre de tonalités d'appel réglé). En l'absence de nouveaux enregistrements, l'appareil répond à un appel uniquement après le nombre de sonneries réglé au paramètre « Tonalités d'appel ». Il est ainsi possible de savoir avant même que l'appareil ne réponde à l'appel si de nouveaux messages ont été enregistrés et si cela nécessite donc une interrogation à distance.
- Code message** Le code message est un nombre composé de 1 à 4 chiffres compris entre 0 et 9999. Le code « - » active la fonction message.
- Préfixe d'accès** Entrez ici votre préfixe d'accès (uniquement pour les installations téléphoniques) au réseau téléphonique public (par ex. 0). Ce préfixe d'accès est alors composé automatiquement avant chaque numéro d'appel. La fonction est désactivée à l'aide du code «←».
- Contraste** Réglage du contraste de l'écran sur 15 niveaux.

Numéro de destinataire Entrez ici le numéro d'appel pour la notification (par ex. votre numéro de téléphone portable). A l'aide de la touche de sélection à côté du «X», un numéro disponible peut être effacé.

Configuration par défaut Si la réponse à la question de sécurité est « Oui », l'appareil restaure l'état à l'origine (Remise à zéro). Toutes les annonces et tous les réglages sont perdus.

Menu des réglages



et



Stop et Marche/arrêt
actionnées simultanément :
ouvre le menu des réglages.

L'écran affiche le menu des réglages.



À l'aide des touches de commande (vers le haut/vers le bas), rechercher le réglage souhaité.

L'écran affiche toutes les options de réglage.



Appuyer sur la touche de sélection en face du réglage à modifier jusqu'à l'affichage du réglage souhaité.

L'écran indique le réglage actuel.

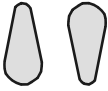
ou



Lors de la saisie de chiffres, appuyer sur la touche de sélection en face de la ligne correspondante.

Le curseur clignote. Avec certaines options de réglage, le réglage précédent est supprimé.

Réglages



À l'aide des touches de commande (vers le haut/vers le bas), modifier le réglage.

L'affichage s'incrémente vers le haut ou le bas.



Dans le cas des réglages à plusieurs chiffres, déplacer le curseur à l'aide des touches de commande (gauche/droite).

L'emplacement de saisie sélectionné clignote.



Pour terminer la saisie des chiffres, appuyer de nouveau sur la touche de sélection en face de la ligne correspondante.

Le curseur cesse de clignoter.



Pour terminer la saisie, appuyer à plusieurs reprises sur la touche Stop.

L'écran indique de nouveau l'état initial.

Annexe Service

Vous avez acheté un produit high tech du groupe Tiptel, qui a été développé et fabriqué à Ratingen, près de Düsseldorf. Sa fabrication ultra-moderne garantit une qualité optimale constante. Celle-ci est certifiée par une homologation DIN EN ISO 9001.

Si un problème survient malgré tout ou si vous avez des questions relatives à l'utilisation de l'appareil, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Il est votre interlocuteur pendant la durée de la garantie pour vous assurer une assistance technique. La société Tiptel assure un support technique à votre installateur pour qu'il soit en mesure de vous donner de manière qualifiée tous les conseils et renseignements souhaités.

Vous trouverez également des informations complémentaires sur notre site internet.

En France
www.tiptel.fr email : support@tiptel.fr
09h00 – 12h30 (du lundi au vendredi) 13h30 - 17h30 (du lundi au jeudi) 13h30 - 17h00 (le vendredi)
Téléphone : 01 39 44 63 30 Télécopie : 01 30 57 00 29
En Belgique
www.tiptel.be email : service@tiptel.be
8h30 - 12h30 (du lundi au jeudi)

13h30 - 17h00 (du lundi au jeudi) 13h30 - 15h00 (le vendredi)
En Suisse
www.tiptel-online.ch email : service@tiptel-online.ch
8h00 - 12h00 (du lundi au vendredi) 13h00 - 17h00 (du lundi au jeudi) 13h00 - 16h00 (le vendredi)
Téléphone : 044 / 884 01 80 Télécopie : 044 / 843 13 23

Pour toute question relative au raccordement téléphonique ou à votre connexion DSL, contactez votre opérateur ou fournisseur d'accès.

Garantie

Votre interlocuteur, pour l'exercice des obligations découlant de la garantie, est le revendeur spécialisé chez qui vous avez acheté l'appareil.

Tiptel offre une garantie de 2 ans pièces et main d'œuvre à compter de la date de facturation par Tiptel du produit.

En cas de défaut de fabrication ou pièce manquante sur le produit, l'acheteur peut uniquement exiger le remplacement de la pièce défectueuse ou le remplacement du produit. Les appareils ou pièces échangées deviennent la propriété du revendeur ou installateur spécialisé. Si le remplacement de la pièce ou du produit n'est pas possible, l'acheteur pourra dans ce cas uniquement exiger une réduction du prix d'achat ou résilier son contrat.

L'acheteur doit directement avertir le distributeur spécialisé ou l'installateur de tout défaut constaté. La preuve du droit aux prestations de garantie doit être fournie par des documents d'achat usuels (quittance, facture)

Le droit aux prestations de garantie expire en cas d'intervention sur l'appareil effectué par l'acheteur ou une tierce personne. La garantie ne couvre pas les dommages dus à une utilisation, opération de stockage non appropriées, ni les dommages occasionnés suite à des cas de force majeure ou autres influences extérieures. La garantie ne concerne pas les consommables (piles, batteries) ou les défauts qui n'ont qu'un effet négligeable sur la valeur ou la fonctionnalité. Les dégâts occasionnés pendant le transport du produit ne sont pas couverts par la garantie. Il appartient à l'acheteur de vérifier le colis à l'arrivée et d'exercer s'il y a lieu ses recours contre le transporteur, même si l'expédition est faite en franco.

Information à propos de la procédure :

Les réparations éventuelles ne doivent être effectuées que par le service technique de Tiptel .Toute intervention effectuée par un personnel non qualifié rendra caduque la garantie. De même cette garantie expirera si l'identification du produit est rendue impossible par la détérioration ou disparition du numéro de série.

La garantie n'est pas transmissible et ne peut être assumée par un nouveau propriétaire. Par ailleurs, les conditions générales de Tiptel constituent une partie intégrante du contrat pour votre revendeur ou installateur. En cas de réclamation veuillez retourner l'appareil défectueux à ce dernier avec un descriptif de la panne ainsi qu'une preuve d'achat. En cas de réparation sous garantie, les frais de réexpédition du produit chez le revendeur sont pris en charge par Tiptel.

Sigle CE

Conformément aux exigences européennes, cet appareil est agréé pour le raccordement au réseau téléphonique public analogique de tous les états-membres de l'Union européenne. En raison de différences techniques dans les divers pays, il est impossible d'accorder une garantie illimitée en termes de fonctionnement irréprochable de chaque raccordement téléphonique.

Par la présente, la société Tiptel.com GmbH atteste que l'appareil satisfait à toutes les exigences de base de la directive européenne 1999/5/CE.

La conformité est certifiée par le sigle CE apposé sur l'appareil. Vous trouverez plus de détails sur la déclaration de conformité à l'adresse Internet de Tiptel.

Compatibilité environnementale

En cas d'utilisation conforme, aucun contact avec des substances dangereuses n'est à craindre. L'appareil ne contient pas de pile. Les plastiques utilisés dans cet appareil se composent de granulats partiellement recyclés.

Aide en cas de problèmes

En cas de coupure d'alimentation, l'appareil n'est plus opérationnel. L'horloge interne s'immobilise. Tous les autres réglages sont cependant conservés, de sorte qu'au rétablissement de la tension de réseau, l'état précédent est de nouveau réglé. Seule l'heure doit être de nouveau réglée, le cas échéant.

Essayez dans un premier temps de délimiter la cause du problème à l'aide du tableau suivant et de corriger l'erreur.

Problème	Cause possible	Action correctrice/recommandation
Pas d'affichage.	Pas de contact au niveau du bloc d'alimentation.	Vérifier tous les câbles et les connexions par fiches. Essayer éventuellement une autre prise de courant.
Affichage trop faible ou trop sombre	Contraste dérégulé.	Régler le contraste.
Pas de tonalité	Commande de réglage du volume sur 0.	Régler le volume.
Le numéro de l'annonce vocale clignote.	Pas d'annonce vocale enregistrée.	Enregistrer une annonce vocale.
Pas de réponse.	L'appareil n'est pas en marche.	Mettre l'appareil en marche.
Pas de réponse au niveau des PABX.	Pas de signal d'appel annoncé.	Vérifier la programmation du PABX.
Ronflement ou bruits divers à la lecture.	Radiation de téléphones sans fil, moniteurs, etc. par ex.	Changer d'emplacement.
Pas d'enregistrement de messages.	L'appareil est réglé sur une annonce sans possibilité d'enregistrement (annonce seule).	Changer d'annonce ou en enregistrer une nouvelle.

Annexe

<p>Pas de réponse, téléphone secondaire sans fonction.</p>	<p>Câble de raccordement incorrect, prises de raccordement mal câblées.</p>	<p>Utiliser uniquement le câble d'origine, contrôler les prises de raccordement (éventuellement faire appel à un spécialiste).</p>
<p>Liaison erronée ou inexistante lors de la composition à partir d'installations téléphoniques.</p>	<p>Le préfixe d'accès pour le réseau téléphonique public n'est pas entré; l'installation téléphonique ne soutient pas la composition DTMF.</p>	<p>Entrer le préfixe d'accès.</p>
<p>Pas d'affichage du numéro de téléphone lors d'un appel.</p>	<p>Le fournisseur ou le PABX ne prend pas en charge la fonction ou la fonction n'est pas autorisée. L'appelant a empêché l'émission du numéro de téléphone ou dispose d'un numéro masqué. L'appel vient d'un téléphone public.</p>	<p>S'informer auprès du fournisseur ou du fabricant du PABX pour savoir si la fonction est envisageable ou si elle doit être autorisée.</p>

Remise a zéro

La liste suivante récapitule les réglages d'usine de l'appareil tiptel 333. Ces pré-réglages peuvent être personnalisés. Il est possible de remettre l'appareil à zéro via le menu des réglages/réglage de base.

Langue	(D)
Indication vocale de l'heure	Oui
Heure du réseau	Non
Longueur de l'enregistrement	2 min.
Ecoute locale	Oui
Nombre de tonalités jusqu'à la prise de l'appel	2
Code d'interrogation à distance	-
Pré-interrogation à distance	Non
Code message	-
Préfixe d'accès au réseau téléphonique public (installations téléphoniques)	-
Contraste de l'affichage (milieu)	8
Notification de messages	désactivée
Numéro de destinataire pour la notification	-
Annonce vocale	4 (texte défini)
Etat marche/arrêt (acceptation d'appels)	Arrêt

Caractéristiques techniques

Dimensions (l x h x p)	
tiptel 333	140 x 50 x 210 mm
Bloc d'alimentation	25 x 50 x 65 mm
Poids	
tiptel 333	350 g
Bloc d'alimentation	80 g
Tension de fonctionnement	
Bloc d'alimentation	100-240 V, 50/60 Hz
Consommation en mode veille	Moins de 1 W
Température ambiante	0 – 40 °C
Annonce vocale	
Nombre d'annonces vocales	4
Longueur de l'annonce	2 s - 3 min.
Enregistrements	
Mode d'enregistrement	A-Law 88,2 Kbit/s
Fréquence d'échantillonnage	11,025 kHz
Nombre d'enregistrements	99 max.
Capacité d'enregistrement totale	90 min. environ
Présentation de la ligne appelante	
Affichage du numéro de téléphone	Dualmode DTMF/FSK
Journal des appels	30 entrées
Conservation des données après une panne d'alimentation	> 10 ans
Horloge	à quartz
Affichage	Alphanumérique, écran LCD 2 x 16 caractères, éclairé

Index

A

- Activer la notification 25
- Adaptateur TAE..... 9
- Aide en cas de problèmes.... 42
- Annonce avec enregistrement
..... 13, 34
- Annonce sans enregistrement
..... 13, 34
- Annonce seule 13
- Arrêt..... 17

B

- Bloc d'alimentation..... 5, 9

C

- Câble de raccordement 9
- Caractéristiques techniques . 45
- Code d'interrogation à distance
..... 31, 36
- Code message 28, 36
- Commande à distance 31
- Compatibilité environnementale
..... 41
- Configuration par défaut 37
- Consignes de sécurité 5
- Contraste 36
- Contrôle des annonces vocales
..... 15
- Coupure d'alimentation 42

D

- Date..... 35
- Demande de confirmation 32
- Disposition des touches 7
- Durée de l'enregistrement..... 35

E

- Écoute amplifiée 35
- Éléments de commande..... 6
- Emballage 9

- Enregistrement de
communications 22
- Enregistrer une annonce vocale
..... 14
- Entrée du numéro de
destinataire 24
- Exécution de la comm. dist. . 31
- Exemples d'annonce vocale. 13

F

- Fonction Eco 36
- Fonction message..... 28
- Fonctions de la comm. dist. . 32

G

- Garantie 40

H

- Heure 35
- Heure du réseau..... 35
- Horloge parlante..... 35

I

- Informations personnelles 23
- Infos personnelles
(Dictaphone)..... 22
- Installations téléphoniques... 25
- Interruption de la lect. 20

J

- Journal des appels 26

L

- Langue..... 35
- Lecture de certains enr..... 20
- Lecture de nouveaux enreg.. 19
- Lecture de tous les enreg..... 19
- Lecture et suppression des
enreg. 19
- Livraison 9

M

Messages 35
 Mise en marche 17
 Mise en marche à distance... 34
 Montage 5, 9

N

N° de tél. de l'appelant.... 17, 19
 Notification de messages 24
 Numéro de destinataire 37

P

Possibilités de raccordement .9
 Possibilités de réglage..... 35
 Préfixe d'accès..... 36

R

Raccordement 9
 Rappel à partir de la liste
 d'appels 27
 Recherche (saut) 21, 32

Recherche dans le journal des
 appels..... 26
 Répétition 20
 Réseau public..... 25

S

Service 39
 Service d'absence temporaire
 29
 Sigle CE..... 41
 Sonnerie 35
 Suppression à distance..... 33
 Suppression de quelques
 enreg. 21
 Suppression de tous les enreg.
 21
 Supprimer une annonce vocale
 16
 Surveillance de l'environnement
 33



Mode d'emploi abrégé

Vue d'ensemble des fonctions

- ❶ Surveillance de l'environnement/
Communication avec les personnes
présentes dans la pièce
- ❷ Lecture de nouveaux
enregistrements
- ❸ Lecture de tous les enregistrements
- ❹ Recherche arrière (saut)
- ❺ Répétition/reprise
- ❻ Recherche avant (saut)
- ❼ Changement d'annonce
- ❽ Arrêt/interruption de la lecture
- ❾ Modification de l'annonce
- * 7 Suppression
- * 0 Disponibilité du téléphone
désactivée

--	--	--	--

Code d'interrogation
à distance personnel

Exécution de la commande à distance



Appeler l'appareil et
attendre le début de
l'annonce.



Appuyer sur la touche étoile.



Saisir le code d'interrogation
à distance à l'aide du
clavier du téléphone.



Pour valider la saisie,
appuyer sur la touche dièse.



Démarrer la fonction
souhaitée en saisissant les
chiffres correspondants.



Pour quitter une fonction,
appuyer sur le chiffre 8.



Terminer l'exécution de la
commande à distance en
appuyant successivement
sur les touches étoile et
dièse.



Mode d'emploi abrégé

Vue d'ensemble des fonctions

- ❶ Surveillance de l'environnement/
Communication avec les personnes
présentes dans la pièce
- ❷ Lecture de nouveaux
enregistrements
- ❸ Lecture de tous les enregistrements
- ❹ Recherche arrière (saut)
- ❺ Répétition/reprise
- ❻ Recherche avant (saut)
- ❼ Changement d'annonce
- ❽ Arrêt/interruption de la lecture
- ❾ Modification de l'annonce
- * 7 Suppression
- * 0 Disponibilité du téléphone
désactivée

--	--	--	--

Code d'interrogation
à distance personnel

Exécution de la commande à distance



Appeler l'appareil et
attendre le début de
l'annonce.



Appuyer sur la touche étoile.



Saisir le code d'interrogation
à distance à l'aide du
clavier du téléphone.



Pour valider la saisie,
appuyer sur la touche dièse.



Démarrer la fonction
souhaitée en saisissant les
chiffres correspondants.



Pour quitter une fonction,
appuyer sur le chiffre 8.



Terminer l'exécution de la
commande à distance en
appuyant successivement
sur les touches étoile et
dièse.

Tiptel.com GmbH Business Solutions

Halskestraße 1

D - 40880 Ratingen

Tel.: 0900 100 – 84 78 35*

Vanity Tél.: 0900 100 – TIPTEL*

Internet : www.tiptel.de

International :

Internet : www.tiptel.com

*(1,49 euro/min. sur le réseau téléphonique commuté de la Deutsche Telekom, d'autres prix sont possibles sur le réseau de téléphonie mobile)

Tiptel GmbH

Ricoweg 30/B1

A - 2351 Wiener Neudorf

Tél. : 02236/677 464-0

Télécopie : 02236/677 464-22

E-mail : office@tiptel.at

Internet : www.tiptel.at

Tiptel AG

Bahnstrasse 46

CH - 8105 Regensdorf

Tél. : 044 - 843 13 13

Télécopie : 044 - 843 13 23

E-mail : tiptel@tiptel-online.ch

Internet : www.tiptel-online.ch

Tiptel B.V.

Camerastraat 2

NL – 1322 BC Almere

Telefoon : 036 – 53 666 50

Télécopie : 036 – 53 678 81

E-mail : info@tiptel.nl

Internet : www.tiptel.nl

Tiptel NV

Leuvensesteenweg 510 bus 4

B – 1930 Zaventem

Telefoon : 0903 99 333 (1,12 euro / min.)

Télécopie : 02 714 93 34

E-mail : tech@tiptel.be

Internet : www.tiptel.be

Tiptel sarl

23, avenue René Duguay-Trouin

F – 78960 Voisins-Le-Bretonneux

Tél. : 01 39 44 63 30

Télécopie : 01 30 57 00 29

e-mail : support@tiptel.fr

Internet : www.tiptel.fr



(fr) 11/2012
EDV 4932882